

Dear Niji-Iro Families,  
にじいろ小学校 保護者の皆さん

Thank you to everyone who attended our Open House last week. I hope you found the night fun and informative. I want to send a huge thank you to our 5th and 6th grade students who gave tours to our prospective families and to our PTA for arranging the bake sale and performance by Hanabi Ensemble. As a reminder, there is no school on Monday, March 9.  
今週行われたオープンハウスにお越しいただいた皆さん、どうもありがとうございました。にじいろ小学校の保護者と児童の皆さんがイベントを楽しみ、お友だちたちと素敵な時間を過ごせたことと思います。学校見学の案内をしてくれた5・6年生の児童たち、バイクセールの手配や花火アンサンブルの演奏を実現してくれたPTAに大きな感謝を送りたいと思います。

### **School of Choice Registration Window/学区外申請について**

Niji-Iro's School of Choice (SOC) window is now open and will remain open until March 31. During this time, new families can submit an SOC application indicating their desire to send their student(s) to Niji-Iro in the Fall 2026. Applications can be submitted for grades K-6. Please share this flyer with any families who may be interested in enrolling their students at Niji-Iro.

[Niji-Iro 26-27 Information.pdf](#)

本校の学区外申請が、今週から始まりました。これは今秋から始まる新年度(2026-27年)に、にじいろ小学校に入園及び編入をお考えの方が対象です。

- 申込期間: 2026年3月2日(月)～3月31日(火)午後11:59まで
- 対象学年: 新キンダー～新6年生

\* 1年生から6年生への編入は、当校による日本語能力テストが必要になります。お申込みには、以下のリンクをご利用ください。

[Niji-Iro 26-27 Information.pdf](#)

申し込みに関して、何かご質問などありましたら、いつでもご連絡ください。

### **A Community with Character/～性質で示そう～**

In our Monday Morning Meeting we transitioned from Confidence to Integrity. We discussed how having integrity is doing the right thing even when no one is around. We also watched a brief video highlighting Women's History Month, which takes place in March every year. Lastly, we recognized our Crane of the Month Awards as well as award winners for the Hinoki Japanese Writing Contest and Nengajo Greeting Card Contest.

朝会では、「信頼」から「誠実さ」への移行について話しました。誠実であることとは、誰も見ていないときでも「正しいことを行うこと」だと話し合いました。また、毎年3月に行われる「女性史月間」を紹介する短いビデオも視聴しました。最後に、今月のクレーン賞の受賞者や、ひのき作文コンテストおよび年賀状コンテストの受賞者を表彰しました。

### **Hinoki Japanese Writing Contestひのき日本語作文コンテスト**

I am proud to announce that Niji-Iro students won every division of the Hinoki Japanese Writing Contest. Please join me in congratulating the winners.

にじいろ小学校の児童たちが、ひのき日本語作文コンテストのすべての部門で受賞しました。受賞した皆さんに、ぜひお祝いの言葉をお送りください。受賞者の皆さん、本当におめでとうございます。

### **Heritage Grade 3-4 3・4年生日本語継承学習者部門**

3rd Jack Yuta Maeda 前田 ゆうた

3rd Akira Zupsic 鶴田 あきら

4th Yukako Katayama 片山 ゆかこ

**Heritage Grade 5-6 5・6年生日本語継承学習者部門**

5th Hiroki Aota 青田 ひろき

5th Kiki Nagata 永田 きき

6th Aoba Sakamoto 坂本 あおば

**Non-Heritage Grade 3-4 3・4年生日本語非継承学習者部門**

3rd Ashley Hsiao シャオ アシュリー

4th Logan Shaw シャウ ローガン

4th Alondra Urbina ウルビナ アロンドラ

**Non-Heritage Grade 5-6 5・6年生日本語非継承学習者部門**

6th Aya Gale ゲール アヤ

6th Maverick Garcia ガルシア マーベリック

6th Kiara Benke ベンキ キアラ

**Nengajo Greeting Card Awards/年賀状コンテスト**

Congratulations to the winners of the Nengajo Greeting Card Awards sponsored by the Japanese Teachers Association of Michigan. Our students won all but one category in the elementary division. Congratulations to the winners!

ミシガン州日本語教師会主催の年賀状コンテスト受賞者が発表されました。本校の児童は、小学生部門において1部門を除くすべての部門で受賞を果たしました。受賞者の皆さん、本当におめでとうございます。

**Original Category オリジナル部門:**

6th Ema Kuribayashi 栗林 えま

2nd Naomi Takahashi 高橋 なおみ

**Artistic Category アーティスティック部門:**

5th Mirai Manadee 谷 みらい

**Comical Category コミカル部門:**

6th Avery Credit クレジット エイブリー

5th Lio Picciano 浅井 りお

**March is Reading Month Spirit Week 読書月間スピリットウィーク**

We will celebrate March is Reading Month with a spirit week from March 16-March 20. Please

click the flyer for details: [Reading Month Spirit Week 3\\_16-3\\_20.pdf](#)

3月の「読書月間(Reading Month)」を楽しむため、3月16日(月)～3月20日(金)までスピリットウィークを行います。詳しくは、次のリンクをクリックしてご確認ください。 [Reading Month Spirit Week 3\\_16-3\\_20.pdf](#)

### **Animation Club アニメーションクラブ**

A new after school animation club is starting in April. Click on the flyer for more information: [Niji Iro Animation Flyer.jpeg](#)

新しく放課後のアニメーションクラブが4月から始まります。詳細についてはチラシをクリックしてください。 [Niji Iro Animation Flyer.jpeg](#)

### **March Lunch Menu**

[Menu March 2026.pdf](#)

### **Reminders:**

#### **Recess Help お昼休みのお手伝い募集中**

Please consider helping with supervision at recess. We also need additional help in the lunchroom. If you sign up and can't make it, please let us know so that we can plan accordingly. Please reach out with any questions or sign up by clicking on the link: お昼の休み時間の監視を手伝っていただける保護者のみなさんを募集しています。数名の見守りスタッフと一緒に外に出て、子どもたちを監視する仕事内容です。

[Niji-Iro Elementary School: Recess Help \(signupgenius.com\)](#)

#### **Kindergarten Information Night** キンダー(幼稚園)説明会

We will hold our Kindergarten Information Night for prospective families on Tuesday, March 10 at 6:00 p.m. Please share this information with anyone who might be interested in our program. We are working on an updated flyer that I will share as soon as possible.

次月、来年度ににじいろ小学校キンダー希望のご家庭向けに「幼稚園説明会」を開催いたします。当校のプログラムにご興味のある方がいらっしゃいましたら、ぜひこの情報をお知らせください。

日時: 2026年3月10日(火)午後6時より

場所: にじいろ小学校 体育館

#### **Square 1 Art Fundraiser** スクエア・ワン・アート募金活動

Coming home to you soon will be your child's custom catalog for the Square 1 Art fundraiser. **Get a head start, and start ordering keepsakes and gifts featuring your child's art online NOW, if you like! NEW - \*Ship to Home FREE.** (\*Customer pays a small processing fee at checkout and order ships to home.) Simply search for your child's art using [Art Search](#), and enter state, school name, and your student's name. Your student's art and code will appear, and you may order!

**Order by: 3/18/2026**

Upload additional art if you like, using [Art Upload!](#)

If you have questions, or need anything at all, [contact customer care online](#) .  
Thank you for supporting our school!

もうすぐ、お子さんが描いた作品が掲載された「スクエア・ワン・アート(Square 1 Art)」のチャリティー販売の専用カタログがご自宅に届きます。これはお子さんの書いた作品が入った色々なものが購入していただく事ができるものです。

カタログの到着を待たずに、今すぐオンラインでお子さんの作品入り記念品やギフトを注文することも可能です。新しいサービスとしてご自宅への配送が無料となる方法も、ぜひご利用ください。<[Art Search](#)> (※決済時に少額の手数料がかかりますが、商品をご自宅まで配送されます。)

注文方法:

Square 1 Artの「Art Search」(作品検索)ページにて、州(State)、学校名(School Name)、お子様の名前(Student Name)を入力してください。お子さんの作品とアクセスコードが表示され、そのままお買い物を楽しめます。

注文締め切り: 2026年3月18日(水)

追加の作品をアップロードしたい場合は、「[Art Upload](#)」をご利用ください。ご質問やご不明な点がある場合は、こちらまでお問い合わせください。<[contact customer care online](#)>

### **WIDA ACCESS for ELL/WIDAテストについて**

All students who have a language other than English as their primary or home language must take a state test named WIDA ACCESS for ELLs. The Enrollment Office form that was completed when your son/daughter enrolled at Niji-Iro tells us this information.

The test is for Reading, Writing, Listening, Speaking, and Comprehension in English. Students will take this test between February 9 and March 20, 2026. We will mail your child's test results to you when we receive them from the Michigan Department of Education. If your child tests out of the program, you will be notified. If you have any questions, please contact me at [Ideluca@livoniapublicschools.org](mailto:Ideluca@livoniapublicschools.org).

家庭で使用している言語が英語以外のすべての児童は、「WIDA ACCESS for ELLs」というテストを受ける必要があります。入学された際に、登録書類でご記入いただいた内容に基づいて、テストを受ける必要かどうかを判断しています。このテストでは、英語の「読む・書く・聞く・話す」および理解力が評価されます。テストは、2026年2月9日から3月20日までの間に実施されます。

テスト結果は、ミシガン州教育省(Michigan Department of Education)から届き次第、ご家庭へ郵送いたします。もしお子さんが本プログラムの基準を満たし、修了(テストアウト)となった場合は、その旨をご連絡いたします。

ご質問などは、[Ideluca@livoniapublicschools.org](mailto:Ideluca@livoniapublicschools.org)までご連絡ください。

### **After School Activities 放課後の活動・クラスについて:**

## **New Nuts About Science Session** サイエンス

[Nij-Iro NAS Spring Flyer 2026.pdf](#)

## **Nuts about Science** サイエンス

[Nij-Iro NAS Spring Flyer 2026.pdf](#)

## **Young Rembrandts Winter Session** お絵かきクラス

[2026 Winter-1 Session Flyer \(Niji-Iro\).png](#)

## **Cub Scouts** カブスカウト

[Pack 1640 JSN 2025 Flyer.pdf](#)

## **Chess** チェス

[MI - Niji-Iro Japanese Immersion Winter 2026 Flyer.pdf](#)

## **Karate** 空手

[Niji Iro Karate \(4\).pdf](#)

## **Japanese Cultural Events** 日本文化イベント

[Events | U-M LSA Center for Japanese Studies \(CJS\)](#)

## **Food and Clothing Assistance** 食糧支援および衣類サポートについて

LPS Food Pantry and Clothing Depot- LPS has a food pantry and clothing depot that are housed at Franklin High School, and run by the Franklin Transition Program students and staff. Please contact Mrs. McLean at [mmclean12@livoniapublicschools.org](mailto:mmclean12@livoniapublicschools.org) for details on how to gain access to the Clothing Depot or click on [Garfield Garments](#)  
リポニア学区では、フランクリン高校 内にフードパントリー（食料支援）と衣類提供所を設けています。これらは 高校の生徒とスタッフによって運営されています。こちらの利用方法などの詳細については、マクレーン先生 にメール ([mmclean12@livoniapublicschools.org](mailto:mmclean12@livoniapublicschools.org)) でお問い合わせください。また、「Garfield Garments」のリンクをクリックすると、情報を見ることができます。

その他の食料支援情報:

[Elmwood Blessing Box](#)

[m211 Food Assistance](#)

[Forgotten Harvest](#)

[Gleaners](#)

[Little Free Pantry](#)

## **Child Protection Registry** 児童保護登録制度

The following flyer provides information about signing up your child's online profiles with the State of Michigan to protect them from adult advertisements. [ProtectMIChild Info .docx](#)

以下の詳細には、ミシガン州の制度にお子さんのオンライン・プロフィールを登録し、大人向けの広告から守る方法についての情報が記載されています。

[ProtectMIChild Info .docx](#)

## **Cold Weather Reminders**/冬の服装およびお約束について

Winter is officially here and students need to be dressed appropriately for the weather and have a coat or a jacket plus snowpants and boots for recess. This is also a good time to

remind everyone that we go outside as long as the RealFeel temperature (including windchill) is 15 degrees Fahrenheit or above. Students may not stay inside for recess without a note from a doctor. Students need to wear warm winter gear as we are outside for 25 minutes. Please be sure your child has a warm coat, gloves, hat, and boots. We do not have extra clothing to lend students. If students want to play in the snow, they must have boots. If they want to lie down in the snow, they need to have snow pants. Also, there is no throwing snow at school. Please remind your child of these expectations and make sure they are dressed appropriately every day.

冬が本格的にやってきました。児童は天候に合った服装をし、休み時間には上着・コートやジャケットに加えて、スノーパンツとブーツを着用する必要があります。

また、皆さんに改めてお知らせしたいのは、休み時間は「体感温度(風冷えも含む)が華氏15度(約-9度)以上」であれば外で過ごすということです。医師の診断書がない限り、児童が室内で過ごすことはできません。休み時間は25分間外に出るため、暖かい冬用の服装を着用する必要があります。コート、手袋、帽子、ブーツを必ずご用意ください。学校では予備の服を貸すことはできません。

雪遊びを希望する場合はブーツが必要です。雪の上に寝転がる場合はスノーパンツも必要です。また、学校で雪を投げることは禁止されています。ご家庭でこれらのルールを改めてお話しいただき、毎日適切な服装で登校できるようにしてください。

### **PBIS Donations / PBISプログラムについて**

We are always looking for donations for our Crane Store if you would like to contribute.

Donation suggestions: play dough, pencils, erasers, bubbles, crayons, coloring books, books, happy meal toys, key chains, slime, fidgets, etc.

本年度最初のクレインキャッシュストアを行いました。クレインキャッシュは当校で行っているPBISプログラムの一環で、PBISはPositive Behavior Intervention and Supportの略です。リボニア学区はもちろん、全米にわたり広く行われております。にじいろ小学校では特に「親切でいること、責任感を持つこと、安全に過ごすこと」に焦点を当てて、このプログラムを行っております。児童が特にこのテーマに沿った行動を取れた際に、先生たちからクレインキャッシュを受け取り、月末には貯めたものでクレインストアでほしいものと交換します。このお店の寄付を募っています。皆様のご協力、どうぞよろしくお願ひします。 [PBIS donations.pdf](#)

### **School Safety 学校の安全について**

[\*\*CLICK HERE TO REVIEW THE 2025-2026 LPS SAFETY & SECURITY UPDATE\*\*](#)

[Lethal Means Prevention flyer](#)

[Firearms Storage Penalties flyer](#)

[Project ChildSafe brochure](#)

[Project ChildSafe video](#)

### **Reporting Absences 欠席の連絡について**

You can now report absences using Parent Connect. Please click on the following link for instructions:

ペアレントコネクトを使用して、欠席を報告できます。以下のリンクをクリックして、ご確認ください:

[Report an Absence - Niji-Iro Japanese Immersion Elementary School](#)

### **Supervision After School 放課後の校庭での過ごし方について**

If you are on the playground area after school, please make sure you are supervising your children closely. Students should not be on the playground area after school without adult supervision. Also, please ensure that your children are not touching any of the plants or trees in our neighbors' property by the fence. Please remind students to stay away from the fenced area by the houses.

放課後に校庭でお子さん達を遊ばせる際は、くれぐれもお子さんから目を離さないで下さい。子どもたちが保護者の目を離れて遊ぶことは、大変危険です。遊具の使い方にもご注意ください。また学校に面している私有地の植物や木には、絶対に触らないでください。私有地との境にある柵には近づかないよう、ご近所への配慮を宜しくお願い致します。

### **Drop Off and Pick Up 送迎について:**

- **If you are walking with your children, you must cross at the crosswalk.**

Please do not walk in between cars as this can be potentially dangerous and it slows down the process.

- Pull into the parking lot on the west side next to the gym and drive around the parked cars. Your student may exit the car when you are along the side of the Student Drop Off Area next to the gym. Do not drop off your student unless you are one of the cars lined up along the sidewalk area [Arrival Dismissal Map.pdf](#)

- Students should only exit onto the sidewalk (right side), and NEVER in the way of moving cars. Safety is our first priority.

- Pull your car all the way to the crosswalk so that more students can get in and out of their cars. Do not stop outside of the exterior doors or park in the arrival line.

- Have your child ready to go and exit the vehicle on the school side. The quicker students exit the vehicle, the quicker the line will move.

- If your children need assistance getting out of the car, park and walk them in

- If you want to park, follow the flow of traffic and never drive toward oncoming traffic.

- **Drive no faster than 10 mph in the parking lot and no faster than 25 mph on Curtis Road.**

- Students can begin entering the building at 8:15. Class starts at 8:25.

- In the afternoon, please follow the same directions as stated above. Please keep the line leaving the Student Drop Off Area moving smoothly and don't stop in the way of other cars. Please stay in the lineup of cars and wait for your turn. The line does go fast.

- **When waiting in the pick up line after school, please do not block the neighborhood driveways.**

- Be sure your student's number is hanging from your rearview mirror so the teachers/volunteers can easily see the number.

- If you choose to meet your child on the sidewalk, park in the lot and line up along the west parking lot doors.

- Dismissal will begin at 3:30.

毎日の登下校時お子様のドロップオフとピックアップについて既にご存知かとは存じますが、登下校時のお子様の安全を確保し、尚且つ迅速に進める為、いくつか確認事項がございますのでご家族でご確認いただきご協力頂けます様お願い致します。

登校時は校舎西側(体育館側)の駐車場に入り、中心に駐車している車の周りをまわって体育館付近のドロップオフ・エリアに入ってから、お子さんを降ろして下さい。黄色い直線ドロップオフ・エリアの歩道に辿り着くまでお子さんを降ろさないで下さい。

- 児童の安全第一を考慮し、車から降りる際は、必ず歩道側(車の右ドア)をお使い下さい。
- 校舎内へは午前8:15から入ることができます。午前8:25分授業開始です。
- 生徒の乗降時の停車は生徒の皆さんが迅速に車に乗降できるように、できるだけ校舎側にそって停車ください。
- 乗降場(ドロップオフエリア)に近づいてきたら車からすぐに降りられるようにお子さんに準備を促すようお願い致します。お子さんの降車が早いほど降車の列が早く進みます。ドロップオフラインには、車を止めないようにしてください。駐車場をご利用いただけます。
- 車から降りる際に援助を必要とする児童は、必ず駐車場に車を駐車し、玄関まで車の間を決して抜けるようなことはせずに必ず横断歩道を歩いて付き添ってください。車の間を抜けて歩くことはとても危険であるだけでなく登下校のプロセスを遅らす原因にもなります。
- 車を駐車する場合は、車の流れに従ってゆっくりと走行し、逆行はしないでください。
- 本校駐車場内での制限速度は10マイル、サブデビジョン内の制限速度は25マイルです。制限速度を必ずお守り下さい。
- 午後の下校時も上記の条項を順守の上、朝お子さんを降車させた場所まで列をできるだけ乱さず、ご自分の順番をお待ちください。
- 下校時、ピックアップラインでお待ちの際は、くれぐれも近隣のドライブウェイを塞がないようにしてください。
- お子さんのピックアップ番号が書かれた番号札をバックミラーにかけて頂き、学校スタッフ及びボランティアからお子さんの番号が見えるようにしてください。
- 下校時間は、午後3:30から始まります。
- ドアまでお迎えをする場合は、車を駐車場内に止め、校舎西側の建物にそって並んでください。担当の者が、お迎え(ピックアップ)番号を伺いに回ります。

## **ICHAT Chaperone and Volunteer Background Check**

ボランティアの身辺調査(バックグラウンドチェック)

It is mandatory that all volunteers and chaperones fill out the ICHAT form every year. If you plan to volunteer at school, make sure you fill out the following link at least two weeks before volunteering. You can go ahead and click this link now and fill out the form (it only takes a minute) to ensure you are set for the year. [ICHAT Form](#)

改めての連絡となりますが、校内ボランティアや遠足に同行するお手伝いの場合は必ず ICHAT(身辺調査、バックグラウンドチェック)を済ませてください。こちらは毎年度必要な手続きで、ボランティアの二週間前までに登録を済ませてください。<[ICHATリンク](#)>

## **Care Solace Mental Health Support 心のケアサポート**

As the new school year begins, supporting our youth's mental health is more important than ever. The new school year can bring feelings of both anxiety and excitement as students

transition into a new grade, perhaps a new school, and are all in turn learning and growing into who they are.

We have provided a Back to School resource packet for parents and teachers who are navigating through this time. [Click here to access the flyer.](#)

By working together, we can create an environment where our children thrive. Remember, Care Solace offers valuable mental health care coordination services to connect you with community-based providers for counseling, therapy, and more.

To access Care Solace:

- Call 888-515-0595: Their multilingual helpline is staffed 24/7/365.
- Visit [www.caresolace.com/livonia](http://www.caresolace.com/livonia): Explore mental health providers independently or click "Book Appointment" for personalized assistance

By joining hands as a community, we can provide a nurturing environment that supports the mental health and well-being of our youth. Let's prioritize their emotional growth and create a brighter future together. Thank you for being dedicated parents in the Livonia Public Schools community. Your commitment to our youth is truly commendable.

新学期が始まると学校やクラス的环境などが変わり、子どもたちの心の健康状態(メンタルヘルス)をサポートすることが大変重要です。新しい環境は、不安と興奮の両方の感情をもたらす可能性があり、しかしそれを経験することにより自分自身を知り、自分らしく成長していきます。お心当たりのある方や、このサービスの内容に興味のある方はこちらの案内をご覧ください。<[Click here to access the flyer.](#)>

多方面からサポートすることで、子どもたちが成長できる環境を作ることができます。Care Solace は、心の健康のためのカウンセリングやセラピーなどコミュニティベースの診療所を探していただくことができます。

Care Solace 連絡方法:

-電話でのお問い合わせ: 888-515-0595 (年中24時間対応しています。)

-オンラインでのお問い合わせ: [www.caresolace.com/livonia](http://www.caresolace.com/livonia) こちらのリンクより対応ができる診療所などをお探しいただくか、'Book Appointment' より予約を行ってください。

体の健康だけでなく、心の健康を保てるようにサポートできる診療所やサービスをコミュニティとしてお知らせし、子どもたちにとって明るい未来を期待できるような育成環境を提供できればと思います。

All my best,

敬具

Lawrence DeLuca

Niji-Iro Principal  
にじいろ小学校  
校長: ローレンス・デルーカ

**Upcoming Dates/今後の行事予定**

**3/9- No School (PD Day) 教員研修のため休校**

**3/10 - Kindergarten Information Night 6:00 キンダー(幼稚園)説明会午後6時より**

**3/12 - PTA Meeting PTA会議**

**E-Backpack Mail** リボニアでのイベント情報

**[Post Details - Livonia Public Schools](#)**

